

20 ■ AGOSTO ■ 2023

20º DOMINGO DO  
TEMPO COMUM

Paróquia de  
Nossa Senhora da  
*Assunção*



*anos*

COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO

# Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

[mpsecs@charter.net](mailto:mpsecs@charter.net)

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

[thecatholicdeacon7@gmail.com](mailto:thecatholicdeacon7@gmail.com)

[www.thecatholicdeacon.com](http://www.thecatholicdeacon.com)

YouTube Channel: [https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH\\_wL2m7J3fY4Tg/videos](https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos)

videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

08.13.23 Regular Collection \$14,928.24

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



 We love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!

Text  
OurLadyTurlock  
to 84576

OR

Connect with us online at: 

[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

 Sienna's Walk  
2023  
OCTOBER 7

SAVE THE DATE!



VENDOR FAIR  
FOOD TRUCKS  
5K WALK  
BUTTERFLY RELEASE  
SILENT AUCTION

ANGEL BABY MEMORIAL  
COMMUNITY OUTREACH  
FAMILY FUN ACTIVITIES  
RAFFLE

TURLOCK, CA



FOR MORE INFORMATION VISIT US ON FACEBOOK AT "IIN4STILLBORNSTILLOVED" OR EMAIL [SIENNASANGELMOMMY@YAHOO.COM](mailto:SIENNASANGELMOMMY@YAHOO.COM)



Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)



**DANIEL SANTOS**

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

[dsantos@apmortgage.com](mailto:dsantos@apmortgage.com)

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



[apmlending.com/dsantos](http://apmlending.com/dsantos)  
2130 Geer Rd., Suite C  
Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office

209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



## BISHOP'S MONTHLY REFLECTION

August 2023

Dear Brothers and Sisters in Christ,

During this second year of the Eucharistic Revival, one of the ways that can grow in our relationship with the Eucharistic Lord is found in experiencing Adoration and Benediction of the Blessed Sacrament. Within this solemn eucharistic tradition, we pray together and proclaim what is known as the: *Divine Praises*. As we profess these blessed praises, our attention is profoundly drawn to truths in regard to Our Lady and her *blessedness*:

Blessed be the great Mother of God,  
Mary most holy.  
Blessed be her holy and  
Immaculate Conception.  
Blessed be her *Glorious Assumption*.  
Blessed be the name of  
Mary, Virgin, and Mother.

As Mother of our Eucharistic Lord Jesus, it is fitting that Our Lady is mentioned in the Divine Praises offered to God during Benediction of the Blessed Sacrament.

During this month of August, we acknowledge her *Glorious Assumption*. As we celebrate, and uphold the truth that Mary has been assumed, body and soul, into Heaven, may she, Our Lady of the Blessed Sacrament, intercede for us during these challenging and confusing times.

I invite you to join me in praying the following prayer during the month of August in honor of Our Lady of the Blessed Sacrament.

Let us pray:

“Grant us, we beg of you, to know Him better, to love Him more, and to center our lives around the Eucharist, that is, to make our whole life a constant prayer of adoration, thanksgiving, reparation, and petition to Our Lord in the Blessed Sacrament.” Amen.

Our Lady, assumed into Heaven, pray for us.  
Our Lady, Mother of the Church, pray for us.  
Our Lady of the Blessed Sacrament, pray for us.

Bishop Cotta





GRIEF SHARE



### How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



### Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

### Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

### Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Thursdays at 6 PM.  
Classes begin Thursday, August 24, 2023

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380

# OLA GRAND BEER & WINE TASTING

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

Dr. Jeffrey S. Rice & Associates  
209.668.4013 | 3955 Gower Road | Turlock, CA 95320

Mark Serpas  
(209) 668-3600  
www.customtoolsmiths.com

JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.  
MONICA A. DUARTE, DMD  
3228 Colorado Avenue Turlock, CA 95322  
Phone: (209) 469-9108 Fax: (209) 469-9114  
Call: (209) 469-1287  
Email: duarte.jorge@jorgefduarte.com

Helping Our Members Prosper!  
822 W. Walnut Street  
Turlock, CA 95320  
(209) 668-3622  
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100  
CALL 209.634.2222 for Tickets

**OCTOBER 28 2023** **6 PM - 10 PM**  
**PARISH HALL**  
**OUR LADY OF THE ASSUMPTION**  
**2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK**

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS- ALCOHOL FREE BEVERAGES



Diocese of Stockton

## 2023 Bishop's Seminarian Education Fund Raffle

Sponsored by the San Joaquin Chapter of the Knights of Columbus

Please contact the Knights of Columbus for Raffle Tickets.

## Shepherds Field Olive Wood Handcrafts

A group from the Holy Land (Bethlehem & Jerusalem) will be selling religious articles after Masses on August 26th-27th to support the Catholic Christian minorities in Bethlehem.

As a tradition, many of the Catholic families in the Holy Land work in small workshops to produce religious articles from olive wood. These articles represent the Christian art of the Holy Land. In the past, they used to sell their artwork to pilgrims who visit the Holy Land. However, these days they are facing an economic hardship, as there are no tourists at all can visit the Holy Land due to pandemic. Many of the Catholic families immigrated and left the Holy Land. The percentage of Christians in the Holy Land has dropped from 20% to less than 1%. Therefore, if this hardship continues as it is now, we believe that in a few years, there will be no Catholics in Bethlehem or Jerusalem. The struggle to preserve the Catholic identity of the birthplace of our savior; Jesus Christ is a serious concern for Catholics around the world. Sales will be used to help and support the Catholics in the Holy Land and to encourage them not to immigrate."



## Grupo de Oração

### *Divina Misericórdia*

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar.

É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra:

“Vigiai e orai para não caídes em tentação.”, “Orai a todo o tempo.”

Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia;

há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro.

Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as 5as. Feiras às 4:30PM .

## Our Lady of the Assumption Parish Youth and Young Adult Coordinator

### Part-Time

This position is responsible for evangelizing teens and young adults in the doctrine, goals and mission of the Church. This position provides ministries that are inviting, formal catechesis, and promotes faithful and sacramental lives of participants. Assists the Parish to become a more welcoming community and engages in direct relational ministry to youth.

As a representative of the Roman Catholic Church, the youth minister is expected to be a faithful and practicing Catholic adhering to the goals and mission of the Church. The youth and young adult coordinator is energetic, dynamic, and will collaboratively develop a vision for youth and young adult ministry in the parish. A high degree of interpersonal skill is necessary including the ability to recruit and motivate new teens and young adults.

To view full job description and employment application, please see [olassumption.net](http://olassumption.net).

Letters of Interest are being accepted and can be mailed to Our Lady of the Assumption, Youth and Young Adult Coordinator Search Committee, P.O. Box 2030 Turlock, CA 95381 or emailed to [ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net). Deadline to submit Letters of Interest is September 1, 2023 or until position is filled.

## América Precisa Fatima

Reze o rosário a  
Nossa Senhora de  
Fátima pelas nossas  
intenções mensais e  
pelas suas intenções  
pessoais

Terceiro sábado de  
o mês  
4:30pm ✦ Igreja  
Grande

Nossa Senhora da  
Assunção  
Turlock, CA





Introducing the new

# FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!



Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

#### Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

#### Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](http://FORMED.org) or search for "Formed" on your favorite app store

# MASS SCHEDULE

## Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

- 6 PM em português

## Quarta-Feira

- 6 PM em inglês

## Sábado

- 5:30PM Missa em inglês
- 7 PM Missa em português

## Domingo

- 9:30 AM Missa em inglês
- 11:15AM Missa em português
- 1:30 PM Missa em latm
- 6 PM Missa em inglês



## A Great Marriage...

Our Lady of the Assumption  
September 22-24, 2023

This is two days, just for the two of you, that you'll never forget.

Apply at [wwme.org](http://wwme.org) or contact

Terry and Janet Doans  
916-489-3464  
[applications@sacramentowwme.org](mailto:applications@sacramentowwme.org)



Live your best life in love

### Restore

Restore the communication in your relationship.

### Rekindle

Find the romance again.

### Renew

Find a new commitment to your spouse and your relationship.

A Marriage Encounter Weekend is a wonderful opportunity to focus on each other without distraction and learn more about your relationship!



# Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

## *Pray for the Sick*

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Niveria Soares
Jesuina Teixeira	Jacob Bogacki
Teresa Xavier	Steve Chambers
Marie Dixon	Maria Fernandina Carvalho
Maria de Jesus Pascoal	Bertina Bettencourt
Lurdes Toledo	Cecilia Pires
Fatima Linhares	Bobby Moules
Frank Linhares	Elizabeth Baptista Silveira
João Parreira	Celeste Drumonde
Suzanna da Rosa	João Vitorino
Lucia Cardoso	Olivia Esteves
Joe Bettencourt	Anne Abruzzini
Tyler Jorge	Diane Silva
Serafina Jordão	John Silva
Christina Soares da Silva	George Azevedo
Maggie Azevedo Barker	Noelia Bettencourt
Filomena Fontes Sadler	Rose Cunha Bettencourt
Amy Águeda	Albert Bettencourt
José Azevedo	João Silveira
Lee Joseph Neves	Fr. Domingos Machado
Natalia Neves	Maria Cabral
João Borba	Virginia Azevedo
Angela Agueda	Maria Emilia Nunes
Margarida Silva	Tito Rebelo
Andrew Godunjo	Richard Fernandes
Violante Silva	

## *Oremos pelos Recentemente Falecidos*

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Eudóxia Sousa	Maria Madruga
Christopher De Sousa	Dylan Linhares
Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	Antonio Brasil
Antonio Rocha	Virginio Da Silva
Arthur Silva	Fabio Silveira
Maria José Pires	

### Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 21

9:00 AM – Português

Int. de Manuel Oliveira, aniversário natalício e família – da mãe

### Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 22

9:00 AM – Português

† Manuel Bettencourt, aniversário da morte – da irmã Madalena Sousa

### Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 23

6:00 PM – English

† Serafim Aguiar, aniversário da morte – da filha Conceição Madruga

### Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 24

9:00 AM – Português

Int. de Cecilia Vitorino, aniversário do baptismo – dos filhos

### Friday • Sexta-Feira, August/Agosto 25

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório e benfeitores falecidos de NS Assunção

### Saturday • Sábado, August/Agosto 26

5:30 PM – English

† José Maria & Maria Serafina Sousa – da filha Helena Teixeira

### 7:00 PM – Português

Int. de Margaret Vitorino, aniversário natalício – dos pais

### Sunday • Domingo, August/Agosto 27

9:30 AM – English

† Dolores Shaug and Dora Lucas Ericksen – from Tom & Gay Locke

† Eliseu & Ermelinda Mendonça – from family

† Manuel Nascimento – from family

† Maria Aguiar – from António & Paula Aguiar

† Maria de Lurdes Costa, death anniversary – do filho Francisco e Beatriz Lourenço

† Maria e Filipe Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira

† Salomé Fernandes – from goddaughter Sandra

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

Int. of Ethan Smith, baptism anniversary – from parents

Int. of Katherine Brechtel, baptism anniversary – from Michael & Elvina Rodriguez

Int. of John & Fatima Mendes, wedding anniversary

Int. of Patricia Test – the Madruga family

### 11:15 AM – Português

† Maria Adelina Nunes Pacheco – de Bernardete Luis

† Almas do Purgatório – de David e Liliana Berbereia

† Almas do Purgatório – de Manuel e Conceição Dutra

† Almas do Purgatório especialmente Tomás e Filomena Faria e filho Manuel – de Maria Machado

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

† António Clímaco Alves Teixeira – da irmã e cunhado António e Maria Carvalho

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† António Oliveira Brasil – da irmã Maria Emilia e família

† Carolina Mendes Sousa – da família, filhos e irmã

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de Armelino e Madalena Sousa

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Eudóxia Sousa – dos filhos

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Machado – da filha Jacinta Borges

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Luis Machado – da irmã Evangelina

† Manuel Duarte Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado e Manuel Clemente Machado – do filho e irmão

† Maria de Jesus Martins

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe.

Eugene Trainer, Pe. Manuel Sousa

† Serafim Azevedo e José Brasil – da esposa e irmã

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Diane Silva, aniversário natalício

Int. de Maria Vieira

### 1:30 PM – Latin

For Parish Community

### 6:00 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Seminarians, Religious Life and Holy Matrimony



Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen  
MORTUARY**  
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**y.t.b.**  
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar  
Animal Hospital**

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

Grand Knight:  
John Woodard  
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:  
Anthony Lopes  
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
*A Unique Ban Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



**Kevin F. Kelley**

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER  
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076  
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS  
MEAT**  
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

**Silveira's Machine & Welding**

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381

PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

**OAK VALLEY COMMUNITY BANK**  
Deep Roots ~ Strong Branches



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867

**DUARTE  
TREES & VINES**

**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326

Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352

1-800-GRAFTED

cell: (209) 531-5065

email: steve@duartenursery.com

web: www.duartenursery.com

**Custom  
LOCKSMITH  
& ALARM, Inc.**

**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517